

CASTELLANOS & Co.
Calle 94 A No.7A-09
Bogotá-Colombia

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-007107- -00001-0000

Fecha: 2011-03-16 14:21:38 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 23

Señor

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo Industria y Turismo

E. S. D.

Re.: Expediente No. **11.007.107**

Solicitud de Patente de Invención para: **EQUIPO DE ANASTOMOSIS PARA CIRCUNCISIÓN**

Solicitante: **WUHU SNDA MEDICAL TREATMENT APPLIANCE TECHNOLOGY CO., LTD.**

PRESENTACION DE DOCUMENTOS

Yo, **Margarita Castellanos Abondano**, obrando en mi calidad de apoderada de la sociedad solicitante de la solicitud de Patente de Invención citada en la referencia, me permito presentar el documento de poder, certificado de existencia y representación legal de la sociedad solicitante y documento en que consta la cesión del derecho a la patente del inventor a la sociedad solicitante, debidamente legalizados junto con su traducción al español.

Adicionalmente presento formulario de modificación voluntaria y recibo de pago correspondiente, con el objeto de registrar el cambio de solicitante de JIANZHONG SHANG a **WUHU SNDA MEDICAL TREATMENT APPLIANCE TECHNOLOGY CO., LTD.**

Presento también nuevo extracto para la publicación.

Cumplido así con lo dispuesto, atentamente solicito a Ud. se continúe con el trámite correspondiente a esta solicitud de Patente de Invención.

Del Señor Jefe,


Margarita Castellanos Abondano
C.C. No. **39.779.654** de Usaquén
T.P.A. No. **70.819** de C.S.J.
Calle 94 A No. 7 A-09 – Bogotá, D.C.
Tel.: 7560770

Bogotá, D.C., 15 de marzo de 2011

P2025-FNPCT/MEMORIAL PRESENTACION DE DOCUMENTOS



Industria y Comercio

SUPERINTENDENCIA

Espacio reservado para el adhesivo de radicación

FORMULARIO ÚNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES

①

SOLICITUD DE:

☐ Corrección de Error Material

☒ Modificación a una solicitud

②

SOLICITANTE

Nombre: WUHU SNDA MEDICAL TREATMENT
APPLIANCE TECHNOLOGY CO. LTD.
Dirección: 4/F Overseas Student Pioneer Park
Science Innovation Centre, Economic &
Technology Development Zone,
North Yinhu Road, Wuhu, Anhui,
Republica Popula de China
Nacionalidad o Domicilio: Anhui, República
Popular de China

Lugar de Constitución: República Popular de China

Teléfono: Fax:

E-mail:

IDENTIFICACIÓN

C.C. ☐ NIT ☐

C.E. ☐ Otro ☐

Cual _____

Número _____

③

REPRESENTANTE
O APODERADO

Nombre: MARGARITA CASTELLANOS A.

Dirección: CALLE 94A No. 7A-09

Teléfono: 756 07 70 Fax: 755 01 58

E-mail: info@castellanosyco.com

IDENTIFICACIÓN

C.C. ☒ NIT ☐

C.E. ☐ Otro ☐

Cual _____

Número 39'779.654 TPA 70.819

④

Número de Expediente:

11.007.107

⑤

Descripción de la corrección o modificación solicitada:

Presento cambio de solicitante de JIANZHONG SHANG a WUHU SNDA MEDICAL TREATMENT
APPLIANCE TECHNOLOGY CO. LTD.

⑥

Comprobante de pago No.

11 - 0020450

Fecha

04/03/2011

⑦

Anexos:

☒ Comprobante de pago de la tasa.

☒ Poderes si fuere el caso, junto con la sustitución de los mismos a mi favor.

☒ Documento que acredita la existencia y representación legal de las partes, cuando sean personas jurídicas

☐ Nuevo capítulo reivindicatorio

⑧

NOMBRE MARGARITA CASTELLANOS A.

FIRMA

Margarita Castellanos A.
OC 39'779.654 Usaquéen - TPA 70.819 CSJ

Instrucciones para el diligenciamiento del presente formulario, ver reverso de esta página - MCA/zca-P2125

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 800.176.089-2

- / -



RECIBO DE CAJA

No. 11 - 0020450

Bogotá D.C., Marzo 04 de 2011 - 11:04:27

RECIBIDO DE : CASTELLANOS Y Y CO

NI 800.174.641

*** Soporte del Pago ***

TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PAGO	VR. PAGO
CONSIGNACION	BANCO DE BOGOTA	062754387	387634623	03/03/2011	2.881.960.00

*** Conceptos Pagados ***

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	Vr. UNDITARIO	Vr. CONCEPTO
1	50005-01-03	CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICACIONES EN CREACION CORRECCION A SOLICITUD EN TRAMITE / MODIFICA	118.000.00	118.000.00
				\$118.000.00

SON: **CIENTO DIECIOCHO MIL PESOS MONEDA CORRIENTE**

Responsable: _____

Recibo de Caja Aplicado al Expediente No. _____

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-007107-00001-0000

Fecha: 2011-03-16 14:21:38 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 23

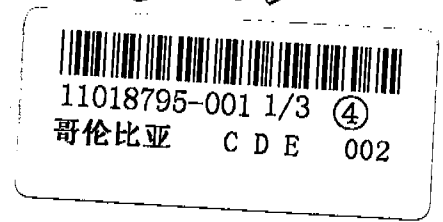
Sede Centro: Carrera 13 No. 27 - 00 Pisos 3,4,5 y 10 Bogotá, D.C.- Colombia

Web: www.sic.gov.co e-mail: info@sic.gov.co Conmutador: (571) 5870000 Fax: (571) 5870284 Línea: 018000-910185 Call Center: (571) 6513240

Marzo 4 de 2011 - 11:04:28

13-22-11-5-10501

cession 72125-3



公 证 书

中华人民共和国北京市求是公证处

PATENTS

TRASPASO

El (los) suscrito (s)

SHANG JIANZHONG

Domiciliado en 7/F, Unit I, Zhongshan Building,
Zhonghe Road, Wuhu 241000, Anhui, P.R .China

(en adelante llamado CEDENTE) PROPIETARIO de
la(s) Solicitud de Patente, en Colombia:

Titulada: **EQUIPO DE ANASTOMOSIS PARA
CIRCUNCISION**

Declara por el presente instrumento que cede la
anterior Solicitud de Patente a

**WUHU SNDA MEDICAL TREATMENT
APPLIANCE TECHNOLOGY CO., LTD**

Sociedad organizada y existente bajo las leyes de
China

Domiciliada en 4/F, Overseas Student Pioneer Park,
Science Innovation Centre, Economic & Technology
Development Zone, North Yinhu Road, Wuhu,
Anhui, P.R.China

EL CEDENTE firma también el presente y declara
acepta que dicha cesión.

Hecho y firmado hoy

Cedente: **SHANG JIANZHONG**

Cesionario: **WUHU SNDA MEDICAL TREATMENT
APPLIANCE TECHNOLOGY CO., LTD**

ASSIGNMENT

The undersigned

SHANG JIANZHONG

Domiciled at 7/F, Unit I, Zhongshan Building,
Zhonghe Road, Wuhu 241000, Anhui, P.R .China

(hereinafter referred to as the ASSIGNOR) owner of
the following patent application in Colombia

Titled:

ANASTOMAT FOR CIRCUMCISION

declares in this document that assigns the
mentioned patent application to

**WUHU SNDA MEDICAL TREATMENT
APPLIANCE TECHNOLOGY CO., LTD**

Organized under the laws of China

Domiciled at 4/F, Overseas Student Pioneer Park,
Science Innovation Centre, Economic &
Technology Development Zone, North Yinhu
Road, Wuhu, Anhui, P.R.China

THE ASSIGNEE signs also these presents and
declares that accepts the aforesaid assignment.

Given and signed this

In

Assignor:

Assignee:

CASTELLANOS & Co.
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM

CALLE 94 A No. 7 A - 09 / P.O. BOX 6349
PHONE (57 1) 756 07 70 / FAX (57 1) 755 01 58
BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
info@castellanosyco.com



公 证 书

(2011)京求是外经证字第 0010 号

兹证明商建忠（男，一九五五年一月五日出生）于二〇一一年一月十九日来到我处，在我的面前，在前面的文件上签名，该文件上所盖的芜湖圣大医疗器械技术有限公司之印鉴属实。

中华人民共和国北京市求是公证处

公证员



二〇一一年一月十九日

1109692980

51

NOTARIAL CERTIFICATE

(Translation)

(2011) J. Q. S. W. J. Z. Zi, No. 0010

This is to certify that SHANG Jianzhong (male, born on Jan. 5, 1955) came to my office, in my presence, affixed his signature on the Document attached hereto on Jan. 19, 2011, and the Seal of Wuhu Snnda Medical Treatment Appliance Technology Co., Ltd. affixed on the Document is found to be authentic.

Notary: Liu Zheng

Beijing Qiu Shi Notary Public Office

The People's Republic of China

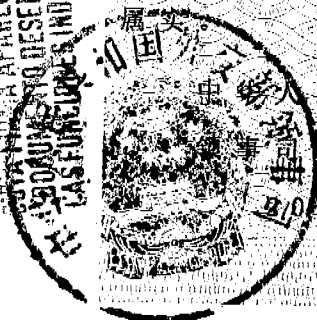
Jan. 19, 2011



11 09692981

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

09305 Roa
NOTA: NADA APARECE EN EL
DOCUMENTO QUE DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS



认字第11018795-001号
兹证明前面文书上公证处的印章和
公证员 刘征 的签名(印章)

中华人民共和国外交部

等秘书

2011年01月28日

5088866

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2011. FEB 28 4:13

JEFE DE LEGALACIONES
BUGOTA Q.C.

EL CONSULADO DE COLOMBIA EN BEIJING No. 0253
Previa la confrontación correspondiente DA FE de que
la firma que aparece en este documento es similar a la
REGISTRADA aquí por la señora

XU YUHONG

SEGUNDO SECRETARIO del Departamento Consular del
Ministerio de Relaciones Exteriores de China

BEIJING, 09 DE FEBRERO DE 2011

[Signature]

LUIS JORGE ROA CORREDOR
Primer Secretario

Encargado de Funciones Consulares (E)

CONSULADO DE COLOMBIA BEIJING	
PAGADOS	
IMPUESTO DE TIMBRE NACIONAL	US\$ 10.00
DERECHOS FONDO ROTATORIO	US\$ 20.00
TOTAL PAGADO	US\$ 30.00
(Treinta Dólares)	

HOJA EN BLANCO



Legalization No.11018795-001

This is to certify that the seal of Beijing Qiu Shi Notary Public Office and the notary Liu Zheng's signature (seal) in the notarial certificate are found to be authentic.

Minister of Foreign Affairs of the People's Republic of China

Second Grade Secretary XU YUHONG

January 28, 2011

5088866

TRADUCCION

Legalización No. 11018795-001

Certifico que el sello de la Oficina de Notariado Público de Qiu Shi Beijing y la firma del notario Liu Zheng (sello) en el certificado notarial son auténticos.

Ministro de Relaciones Internacionales de la República Popular de China

Segundo Secretario XU YUHONG

Enero 28 de 2011

5088866

-----TRADUCCION OFICIAL No. 11-02-34-----

De un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello y firma de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/68 y 01144/97 de Minjusticia.-----

(Adjunto a un documento de Cesión de patente de Shang Jianzhong a favor de Wuhu Snnda Medical Treatment Appliance Technology Co., Ltd.)

CERTIFICADO NOTARIAL

(Traducción)

(2011) J. Q. S. W. J. Z. Zi, No. 0010

Certificamos por el presente SHANG Jianzhong (varón, nacido el 5 de Enero de 1955) compareció a mi oficina, en mi presencia e impuso su firma en el documento adjunto al presente el 19 de Enero de 2011 y que el sello de Wuhu Snnda Medical Treatment Appliance Technology Co., Ltd. impuesto en el documento se encuentra que es auténtico.

Notario: Liu Zheng

Oficina Notario Público Qiu Shi Beijing

República Popular de China

Enero 19, 2011

(sello)

EN ESPAÑOL, legalización de la firma de Xu Yuhong por el Consulado de Colombia en Beijing, No. 0253 de Febrero 9, 2011 y autenticación de la firma consular de Luis Roa por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el No. 053057 de Febrero 24, 2011.

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, a la cual me remito,

Bogotá, Febrero 26, 2011



MARIA DORA DUQUE DE BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
R.S. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
RE. DE COLOMBIA

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

054641

Maria Dupre

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2011. MAR -2 A

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

RECIBO LEGALIZACION

2/3

No. 250133

COLOMBIA

PODER

El (los) SHANG JIANZHONG

Domiciliados en WUHU SNDA MEDICAL
TREATMENT APPLIANCE TECHNOLOGY CO.,
LTD

Locate at 4/F, Overseas Student Pioneer Park, Science
Innovation Centre, Economic & Technology Development
Zone, North Yinhu Road, Wuhu, Anhui, P.R.China

Nombran por el presente a XIMENA CASTELLANOS A. y/o
MARGARITA CASTELLANOS A. abogadas con oficinas en la
Calle 94A No. 7A-09, Bogotá-Colombia para

y para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad
Industrial e intelectual y con este fin autorizamos a dichos
apoderados para que nos representen ante cualesquiera
autoridades o personas de los órdenes administrativo,
contencioso -administrativo y judicial en todo lo relacionado
con los siguientes actos y gestiones:

- Obtención de patentes de invención, modelos y dibujos
industriales; registro de marcas de fabrica, de servicio,
colectivas o defensivas y de denominaciones de origen,
depósito de nombres y enseñas comerciales; su
renovación, prórroga, inscripción de traspaso y cambio de
nombre o domicilio, cancelación voluntaria y el registro de
licencias de uso de esos derechos;
- Para la obtención de registros sanitarios;
- Para la obtención de registros de derechos de autor.
- Acciones de oposición, observación, cancelación, nulidad,
medidas cautelares y en general los juicios civiles,
penales, administrativos o contencioso - administrativos
que promovamos o se nos promuevan.

Pudiendo en todos los actos y gestiones arriba mencionados
sustituir éste mandato entre los apoderados, transigir, desistir,
recibir, cancelar, renunciar, aceptar notificaciones y nombrar
apoderados judiciales y extra-judiciales.

Finalmente, este poder ratifica la validez de todos los actos y
solicitudes que, a nombre de la poderdante hubieren realizado
los apoderados en relación con las facultades anteriormente
enumeradas, antes de la suscripción del presente poder

Dado y firmado hoy

en

por

(El notario debe suscribir el documento en la pagina siguiente)
(Se requiere legalización consular o mediante apostilla)

CASTELLANOS & CO.
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM

CALLE 94 A No. 7 A - 09 / P.O. BOX 6349
PHONE (57 1) 756 07 70 / FAX (57 1) 755 01 58
BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
info@castellanosyco.com

POWER OF ATTORNEY

I (we) the undersigned SHANG JIANZHONG

Of WUHU SNDA MEDICAL TREATMENT
APPLIANCE TECHNOLOGY CO., LTD

Locate at 4/F, Overseas Student Pioneer Park, Science
Innovation Centre, Economic & Technology Development
Zone, North Yinhu Road, Wuhu, Anhui, P.R.China

hereby grant(s) Power of Attorney to XIMENA
CASTELLANOS A. and for MARGARITA CASTELLANOS
a. attorneys residing at Calle 94A No. 7A-09, Bogotá-
Colombia, to

and to obtain the protection of my (our) Intellectual Property,
for which purpose we authorize the said attorneys to
represent us before any authorities, or persons, specially
those, administrative, contentious and judicial, in all matters
concerning the following:

- Obtainment of patents, models and designs, registration
of trademarks, service, collective and defensive marks,
and of designations of origin; the deposit of trade names
and ensigns; its renewal, extension, recordal of
assignments, change of name or domicile, voluntary
cancellation, and the registration of licenses of use of the
above rights;
- For the obtainment of Sanitary registrations;
- For the obtainment of copyright registrations
- Actions of opposition, cancellation, nullity, infringement,
granting of licenses; and in general the civil, criminal and
administrative suits related to those rights; actions and
suits instituted by us or against us;

In all the above matters they may substitute this power of
attorney within the appointed attorneys, compromise, cancel,
receive, withdraw, renounce, accept notifications and appoint
attorneys in fact in or out of court.

Finally, this power of attorney ratifies the validity of all acts
and applications made by the representatives in the name of
the signatory of this power of attorney, with regard to the
faculties above given, before the execution of the present
power of attorney.

Given and signed this
in

中国北京

by

高建忠

(Notary shall execute on the other side)
(Consular legalization or apostille is required)

Come Notario Veintiseis del Circulo de
Bogotá, hago constar que esta copia
coincide con original que se ha presentado
Bogotá D.C. Colombia.

15 MAR 2011

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS

公 证 书

(2011)京求是外经证字第 0012 号

兹证明商建忠（男，一九五五年一月五日出生）于二〇一一年一月十九日来到我处，在我的面前，在前面的文件上签名，该文件上所盖的芜湖圣大医疗器械技术有限公司之印鉴属实。

中华人民共和国北京市求是公证处

公证员

二〇一一年一月十九日

Como Notario Vencido del Colegio de
Notarios, hago constar que esta copia
coincide con el original que se ha presentado
Bogotá D.C. - Colombia.

15 MAR 2011

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VENTIDOS

LJ 09692984

NOTARIAL CERTIFICATE

(Translation)

(2011) J. Q. S. W. J. Z. Zi, No. 0012

This is to certify that SHANG Jianzhong (male, born on Jan. 5, 1955) came to my office, in my presence, affixed his signature on the Document attached hereto on Jan. 19, 2011, and the Seal of Wuhu Snnda Medical Treatment Appliance Technology Co., Ltd. affixed on the Document is found to be authentic.

Notary: Liu Zheng

Beijing Qiu Shi Notary Public Office

The People's Republic of China

Jan. 19, 2011

Como Notario Voluntario del Distrito de
Bogotá, hago constar que esta copia
corresponde con original que se ha presentado
Bogotá D.S. Colombia.

15 MAR 2011

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS

09692085

认字第11018795-002号

兹证明前面文书上公证处的印章和
公证员 刘征 的签名(印章)

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TESTO

053057



中华人民共和国外交部

二等秘书

2011年01月28日

5088867

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2011 FEB 24 14:13
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA C.C.

EL CONSULADO DE COLOMBIA EN BEIJING No. 0252
Previo la confrontación correspondiente DA FE de que
la firma que aparece en este documento es similar a la
REGISTRADA aquí por la señora

XU YUHONG

SEGUNDO SECRETARIO del Departamento Consular del
Ministerio de Relaciones Exteriores de China

BEIJING, 09 DE FEBRERO DE 2011

[Signature]

LUIS JORGE ROA CORREDOR
Primer Secretario

Encargado de Funciones Consulares (E)

CONSULADO DE COLOMBIA
BEIJING

PAGADOS	
IMPUESTO DE TIMBRE NACIONAL	US\$ 10.00
DERECHOS FONDO ROTATORIO	US\$ 20.00
TOTAL PAGADO	US\$ 30.00
(Treinta Dólares)	

Como Notario Veintiseis del Circuito de
Bogotá, hago constar que esta copia
concuerda con original que se ha presentado
Bogotá D.C. - Colombia

15 MAR 2011

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS

Legalization No. 11018795-002

This is to certify that the seal of Beijing Qiu Shi Notary Public Office and the notary Liu Zheng's signature (seal) in the notarial certificate are found to be authentic.

Minister of Foreign Affairs of the People's Republic of China

Second Grade Secretary XU YUHONG

January 28, 2011

5088667

TRADUCCION

Legalización No. 11018795-002

Certifico que el sello de la Oficina de Notariado Público de Qiu Shi Beijing y la firma del notario Liu Zheng (sello) en el certificado notarial son auténticos.

Ministro de Relaciones Internacionales de la República Popular de China

Segundo Secretario XU YUHONG

Enero 28 de 2011

5088667

Corte Notario Venticuatro del Circuito de
Bogotá, hago constar que este sello
coincide con original que se ha presentado
Bogotá D.E. - Colombia.

15 MAR 2011

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VENTICUATRO

-----TRADUCCION OFICIAL No. 11-02-33-----

De un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello y firma de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/68 y 01144/97 de Minjusticia.-----

(Adjunto a un documento de Poder de Wuhu Snnda Medical Treatment Appliance Technology Co., Ltd.)

CERTIFICADO NOTARIAL

(Traducción)

(2011) J. Q. S. W. J. Z. Zi, No. 0012

Certificamos por el presente SHANG Jianzhong (varón, nacido el 5 de Enero de 1955) compareció a mi oficina, en mi presencia e impuso su firma en el documento adjunto al presente el 19 de Enero de 2011 y que el sello de Wuhu Snnda Medical Treatment Appliance Technology Co., Ltd. impuesto en el documento se encuentra que es auténtico.

Notario: Liu Zheng

Oficina Notario Público Qiu Shi Beijing

República Popular de China

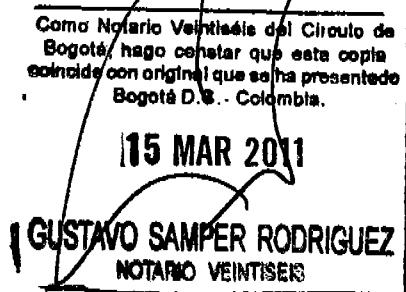
Enero 19, 2011

(sello)

EN ESPAÑOL, legalización de la firma de Xu Yuhong por el Consulado de Colombia en Beijing, No. 0252 de Febrero 9, 2011 y autenticación de la firma consular de Luis Roa por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el No. 053057 de Febrero 24, 2011.

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, a la cual me remito,

Bogotá, Febrero 26, 2011



MARIA DORA DUQUE DE BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
R.S. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
RE. DE COLOMBIA

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

054642

Mario Deza

CUYA FIRMADA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2011 MAR -2

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

RECIBO LEGALIZACION

No. 850437

1/3

Como Notario Veintiseis del Circuito de
Bogotá, hago constar que esta copia
coincide con original que se ha presentado
Bogotá D.C. Colombia.

15 MAR 2011

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS

EN BLANCO
NOTARIA VEINTISEIS

EN BLANCO
NOTARIA VEINTISEIS

EN BLANCO
NOTARIA VEINTISEIS



certificado de existencia 1/3 P2125

Embajada de la
República de Colombia
en la República Popular China

SECCIÓN CONSULAR

No 006

El suscrito Primer Secretario de la Embajada Encargado de las Funciones Consulares, manifiesta que en su despacho se presentaron documentos expedidos por la OFICINA DE NOTARÍA PÚBLICA DE QIU SHI DE BEIJING DE LA REPÚBLICA POPULAR CHINA, autenticados ante la señora XU YUHONG, segundo secretario del departamento consular del Ministerio de Relaciones Exteriores de R.P. China, cuya firma es similar a la registrada en el consulado que certifican:

1. Que la firma WUHAN SINNDA MEDICAL TREATMENT APPLIANCE TECHNOLOGY CO., LTD., existe con la Licencia de Negocio de Persona Jurídica registro No. 340208000001506 (1-1), expedida por la Administración de Industria y Comercio de Wuhan, a través de fotocopia y su traducción al español, que indica que su representante legal es SHANG JIANZHONG.
2. Que son auténticos la firma de SHANG JIANZHONG, de WUHAN SINNDA MEDICAL TREATMENT APPLIANCE TECHNOLOGY CO., LTD. y el sello de la referida empresa aparecidos en el poder con CERTIFICADO NOTARIAL (2011) I.Q.S.W.J.Z.ZI No: 0012.

La presente se emite a petición de los interesados en la ciudad de Beijing, R.P. China el día 02 del mes de febrero del año dos mil once (2011).

LUIS JORGE ROA CORRIEOR

Primer Secretario

Encargado de Funciones Consulares (E)

Sección Consular de la Embajada de Colombia en la R.P. China

Pagados:	Impuesto de Timbre:	(nueve) US\$ 010.00	(dólares).
	Fondo notarial:	(cien) US\$ 100.00	(dólares).
	Total:	(ciento nueve) US\$ 110.00	(dólares).

Como Notario Veintiseis del Circulo de
Bogotá, hago constar que esta copia
coincide con original que se ha presentado
Bogotá D.C. Colombia.

15 MAR 2011

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

053057

LEY 209
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS.

EN BLANCO
NOTARIA VEINTISEIS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2011 FEB 24 13

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

Como Notario Veintiseis del Circuito de
Bogotá, hago constar que esta copia
coincide con original que se ha presentado
Bogotá D.C. Colombia.

15 MAR 2011

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS

EN BLANCO
NOTARIA VEINTISEIS

EN BLANCO
NOTARIA VEINTISEIS

企业法人营业执照

(副 本)

注册号 340208000001506(1-1)

名 称 芜湖圣大医疗器械技术有限公司
住 所 芜湖开发区科创中心留学生园401-410号
法定代表人姓名 商建忠

注 册 资 本 壹佰万圆整

实 收 资 本 壹佰万圆整

公 司 类 型 一人有限责任公司

经 营 范 围 二类：6809泌尿肛肠外科手术器械的研发、生产、销售（许可证有效期至2015年7月14日止）；自营和代理各类商品和技术的进出口业务（国家限定企业经营或禁止进出口的商品和技术除外）。

年度检验情况

--	--	--	--

【每年三月一日至六月三十日报送年检材料】

须 知

1. 《企业法人营业执照》是企业法人资格和合法经营的凭证。
2. 《企业法人营业执照》分为正本和副本，正本和副本具有同等法律效力。
3. 《企业法人营业执照》正本应当置于住所的醒目位置。
4. 《企业法人营业执照》不得伪造、涂改、出租、出借、转让。
5. 登记事项发生变化，应当向公司登记机关申请变更登记，换领《企业法人营业执照》。
6. 每年三月一日至六月三十日，应当参加年度检验。
7. 《企业法人营业执照》被吊销后，不得开展与清算无关的经营活动。
8. 办理注销登记，应当交回《企业法人营业执照》正本和副本。
9. 《企业法人营业执照》遗失或者毁坏的，应当在公司登记机关指定的报刊上声明作废，申请补领。

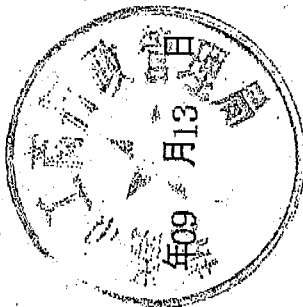
成 立 日 期 2005年06月09日

营 业 期 限 2005年06月09日 至 2012年03月09日

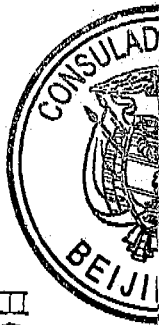
Como Notario Verificado del Círculo de
Bogotá, hago constar que esta copia
coincide con original que se ha presentado
Bogotá D.E. Colombia.

15 MAR 2011

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS



2010



公 证 书

(2011)京求是外经证字第 0017 号

兹证明前面的复印件与芜湖市工商行政管理局发给芜湖圣大医疗器械技术有限公司的注册号: 340208000001506

(1-1) 企业法人营业执照 (副本) 原件相符, 该企业法人营业执照 (副本) 上所盖的芜湖市工商行政管理局之印鉴属实。

中华人民共和国北京市求是公证处

公证员

二〇一一年三月十九日



Copia Notaria Veintiseis del Circulo de
Bogotá, hago constar que esta copia
coincide con original que se ha presentado
Bogotá D.C. Colombia.

15 MAR 2011

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS

1109693264

51

Business License of Legal Entity
(Duplicate)

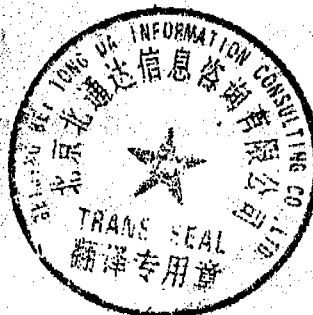
Registration Number: 340208000001506 (1-1)

Company Name	Wuhu Snnda Medical Treatment Appliance Technology Co., Ltd.
Company Address	401-410, Overseas Student Pioneer Park, Science Innovation Centre, Economic & Technological Development Zone, Wuhu 241001, Anhui, China
Name of Legal Representative	Shang Jianzhong
Registered Capital	RMB One Million Yuan
Paid-up Capital	RMB One Million Yuan
Type of Company	One-Person Limited Liability Company
Business Scope	Class II: Research & development, manufacturing and sales of medical devices on the lists under 6809 directory, including the surgical instruments for urology and analogy. (The License is valid until July 14, 2015), engaging in self-run business and agency business for import and export of all kinds of commodities and technologies (not including those commodities and technologies that are limited to be run by certain enterprises or are forbidden to be imported and exported by China government).
Date of Establishment	June 9, 2005
Operation Period	From June 9, 2005 to March 9, 2012
Registration Authority	Wuhu Administration for Industry and Commerce (seal) September 13, 2010

Como Notario Veintiseis del Circulo de
Bogotá, hago constar que esta copia
coincide con original que se le presentado
Bogotá D.S. Colombia.

15 MAR 2011

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS



51

NOTARIAL CERTIFICATE

(Translation)

(2011)J. Q. S. W. J. Z. Zi No. 0017

This is to certify that the photocopy attached hereto is in conformity with the original of Wuhu Snnda Medical Treatment Appliance Technology Co., Ltd.'s Registration No. 340208000001506 (1-1) Business License of Legal Entity (Duplicate) issued by Wuhu Administration for Industry and Commerce, the Seal of Wuhu Administration for Industry and Commerce affixed on the Business License of Legal Entity (Duplicate) is found to be authentic.

Notary: Liu Zheng

Beijing Qiu Shi Notary Public Office

The People's Republic of China

January 19, 2011

Come Notario Venticinco del Circuito de Bogotá, hego constar que esta copia coincide con original que se ha presentado Bogotá D.E. - Colombia.

1109693262
15 MAR 2011

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VENTICINCO



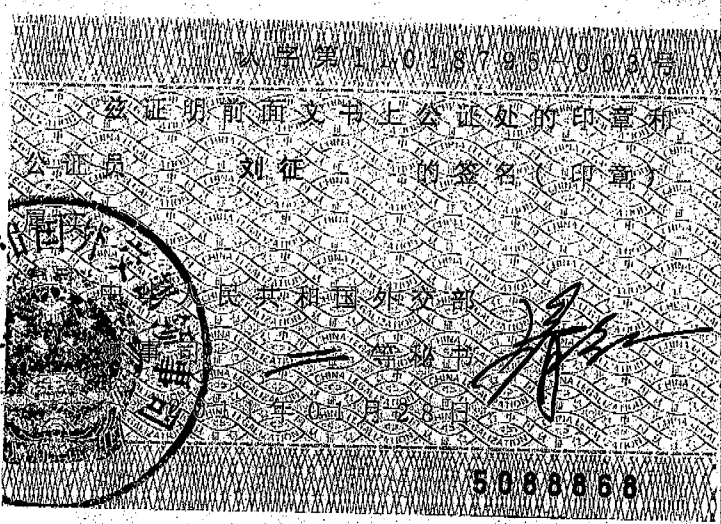
NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

053057
SOTA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2011 FEB 24 14:13

JEFE DE LEGACIONES
BOGOTÁ D.C.



EN BLANCO
NOTARIA VEINTISEIS

EL CONSULADO DE COLOMBIA EN BEIJING No. 0251
Prevía la confrontación correspondiente DA FE de que
la firma que aparece en este documento es similar a la
REGISTRADA aquí por la señora

XU YUHONG

SEGUNDO SECRETARIO del Departamento Consular del
Ministerio de Relaciones Exteriores de China

BEIJING, 09 DE FEBRERO DE 2011

[Signature]

LUIS JORGE ROA CORREDOR
Primer Secretario
Encargado de Funciones Consulares (E)

CONSULADO DE COLOMBIA BEIJING	
PAGADOS	
IMPUESTO DE TIMBRE NACIONAL	US\$ 10.00
DERECHOS FONDO ROTATORIO	US\$ 20.00
TOTAL PAGADO	US\$ 30.00
(Treinta Dólares)	

Como Notario Veintiseis del Circuito de
Bogotá, hago constar que esta copia
coincide con original que se ha presentado
Bogotá D.C. Colombia.

15 MAR 2011

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS

Legalization No. 11018795-003

This is to certify that the seal of Beijing Qiu Shi Notary Public Office and the notary Liu Zheng's signature (seal) in the notarial certificate are found to be authentic.

Minister of Foreign Affairs of the People's Republic of China

Second Grade Secretary XU YUHONG

January 28, 2011

5088868

TRADUCCION

Legalización No. 11018795-003

Certifico que el sello de la Oficina de Notariado Público de Qiu Shi Beijing y la firma del notario Liu Zheng (sello) en el certificado notarial son auténticos.

Ministro de Relaciones Internacionales de la República Popular de China

Segundo Secretario XU YUHONG

Enero 28 de 2011

5088868

Como Caratula Verificada del Choulo de
Bogotá, hago constar que esta copia
corresponde al original que se ha presentado
Bogotá D.C. - Colombia.

15-MAR 2011

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VENTISER

-----TRADUCCION OFICIAL No. 11-02-33-----

De un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello y firma de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/68 y 01144/97 de Minjusticia.-----

LICENCIA COMERCIAL DE PERSONA JURIDICA
(Duplicado)

Registro No.: 340209000001506 (1-1)

Nombre de la compañía: Wuhu Snnda Medical Treatment Appliance
Technology Co., Ltd.

Dirección de la compañía: 401-410, Overseas Student Pioneer Park, Science
Innovation Centre, Economic & Technological
Development Zone, Wuhu - 241001, Anhui, China

Nombre representante

Legal: Shang Jianzhong

Capital registrado: RMB Un millón Yuans

Capital pagado: RMB Un millón Yuans

Tipo de compañía: Compañía de responsabilidad limitada unipersonal

Objeto social: Clase II: Investigación & desarrollo, fabricación y
ventas de dispositivos médicos en las listas del
directorio 6809, incluyendo instrumentos quirúrgicos
para urología y analogía. (La licencia es válida hasta
Julio 14, 2015); llevar a cabo negocios por cuenta
propia y negocios de agencia para importar y
exportar toda clase de bienes y tecnologías (sin
incluir aquellos bienes y tecnologías que están
limitados a ser llevados a cabo por determinadas

Como Notario Verificador del Circuito de
Bogotá, hago constar que esta copia
coincide con original que se ha presentado
Bogotá D.C., Colombia.

15 MAR 2011

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VENTISER

empresas o son de prohibida importación y
exportación por el gobierno de China).

Fecha establecimiento: Junio 9, 2005

Periodo de operación: Desde Junio 9, 2005 hasta Marzo 9, 2012

Autoridad registrada: Wuhu Administración para Industria y Comercio
(sello) – Septiembre 13, 2010.

(Sello)

CERTIFICADO NOTARIAL

(Traducción)

(2011) J. Q. S. W. J. Z. Zi, No. 0017

Certificamos por el presente que la fotocopia adjunta al presente está conforme con el original del Registro No. 340208000001506 (1-1) de Wuhu Snnda Medical Treatment Appliance Technology Co., Ltd. (1-1) Licencia Comercial de Persona Jurídica (Duplicado) expedido por Wuhu Administración de Industria y Comercio, el sello de la misma impuestos en la Licencia Comercial de Persona Jurídica (Duplicado) se encuentra que es auténtico.

Notario: Liu Zheng
Oficina Notario Público Qiu Shi Beijing
República Popular de China
Enero 19, 2011 (sello)

EN ESPAÑOL, legalización de la firma de Xu Yuhong por el Consulado de Colombia en Beijing, No. 0251 de Febrero 9, 2011 y autenticación de la firma consular de Luis Roa por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el No. 053057 de Febrero 24, 2011.

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, a la cual me remito,
Bogotá, Febrero 26, 2011

Como Notario Veintiseis del Circuito de Bogotá, hago constar que esta copia coincide con original que se ha presentado Bogotá D.E., Colombia.

15 MAR 2011

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS

MARIA DORA DUQUE DE BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
R.S. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
RE. DE COLOMBIA

EN BLANCO
NOTARIA VEINTISEIS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

054640

Maria Deque

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

RECIBO LEGALIZACION

3/3

No. 050437

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2011, MAR -2 A

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

Como Notario Veintiseis del Circuito de
Bogotá, hago constar que esta copia
coincide con original que se ha presentado
Bogotá D.E. - Colombia.

15 MAR 2011

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS

EN BLANCO
NOTARIA VEINTISEIS

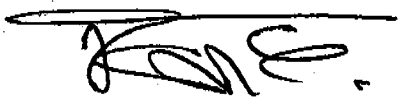
2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO
Apoderado(a) y/o Representante de
SHANG JIANZHONG

REFERENCIA	Radicación No.	11 7107
	Solicitud internacional	PCT/CN2009/000406
	Fecha inicio fase nacional	25/01/2011
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	13067
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC, 26 ABR. 2011



JOSE LUIS SALAZAR LOPEZ
Director de Nuevas Creaciones (C)

adpall